

NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES STADTRATES

Sitzungsdatum:	Donnerstag, 21.03.2013
Beginn:	15:00 Uhr
Ende	16:40 Uhr
Ort:	im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus Traunstein

ANWESENHEITSLISTE

Vorsitzender

Kösterke, Manfred

UW

Haider, Ernst
Kaiser, Josef
Lay, Ursula
Lenz, Wolfgang
Schützinger, Florian

CSU

Fuchs, Christa	
Häusler, Josef	
Harrecker, Ernst	
Namberger, Stefan	ab 15.10 Uhr
Osenstätter, Wolfgang	
Schneider, Gerhard	
Schulz, Karl	
Zillner, Hans	Vorsitz (zu TOP 4)

SPD

Bödeker, Ingrid
Forster, Peter
Hinterschnaiter, Josef
Obermaier, Konrad
Wiesholer-Niederlöhner, Waltraud

Bündnis 90 / Die Grünen

Mörtl-Körner, Walburga
Schott, Wilfried

Traunsteiner Liste

Graf, Thomas Dr. med.
Steiner, Simon

Schriftführer/in

Macho, Andrea

Verwaltung

Bader, Judith

Bulka, Manfred

Glaßl, Bernhard

Haselbeck, Franz

Hechfellner, Klaus

Hohenschutz, Stephan

Maier, Pankraz

Reichelt, Johannes

Spiegelsberger, Gerhard

Will, Stefan

Abwesende und entschuldigte Personen:

UW

Miller, Thomas

private Gründe

Steinmetz, Uwe

private Gründe

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung

- | | | |
|-----------|---|-----------------|
| 1 | Bekanntgaben des Oberbürgermeisters | |
| 2 | Kunst- und Kulturzentrum Klosterkirche; Vergabe der Architektenleistung / Betriebskosten | 2013/052 |
| 3 | Erweiterung des Funktionsgebäudes- Brunner Anlage- Sportzentrum Empfang um einen Sanitärbereich | 2013/041 |
| 4 | Abschluss des Haushaltsjahres 2011; | 2013/049 |
| 5 | Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 | 2013/055 |
| 6 | Neubau Kinderkrippe an der Vonfichtstraße Traunstein | 2013/031 |
| 7 | Neubau Kinderkrippe an der Kindergartenstraße; - Auftragsvergabe - Fortgeschriebener Kostenanschlag | 2013/045 |
| 8 | Ausbau der Tinnertinger Straße - Vergabe der Bauarbeiten | 2013/046 |
| 9 | Optimierung der Wärmeerzeugungsanlagen in der Kläranlage Traunstein | 2013/047 |
| 10 | Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 28. Februar 2013 | |
| 11 | Anfragen und Wünsche - öffentlich - | |

ÖFFENTLICHE SITZUNG

TOP 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters

zur Kenntnis genommen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

TOP 2 Kunst- und Kulturzentrum Klosterkirche; Vergabe der Architektenleistung / Betriebskosten

einstimmig beschlossen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

1. Vorbehaltlich, dass innerhalb der nach VOF vorgesehenen Einspruchsfrist keine Einwände vorgebracht werden, ist der 1. Preisträger, das Büro Färbinger Rossmay Architekten aus München mit den Planungsleistungen LP 1-3 für das bestehende Ensemble **ohne Räumlichkeiten für eine Kleinkunsthalle** (d.h. ohne Kleinkunsthalle und dafür nötige Nebenflächen) zu beauftragen.
2. Die Verwaltung wird ermächtigt, mit dem Architekten zusammen geeignete Projektanten zu beauftragen.
3. Die Arbeitsgruppe des Stadtrates ist in die Planungsschritte mit einzubeziehen.

TOP 3 Erweiterung des Funktionsgebäudes - Brunner Anlage - Sportzentrum Emping um einen Sanitärbereich

mehrheitlich beschlossen dafür: 22 dagegen: 1 anwesend: 23

Die Stadt übernimmt beim Funktionsgebäude des Landkreises Traunstein an der Brunner Anlage die anfallenden Kosten für die Erweiterung des Gebäudes und den Einbau der Duschen, die zum gegenwärtigen Zeitpunkt von der PLG Strasser+ Partner auf 60.000 Euro geschätzt wurden.

Die zusätzlich erforderlichen Finanzierungsmittel sind im Nachtragshaushalt 2013 bereitzustellen.

Da der Landkreis Traunstein der Bauherr und Auftraggeber für den Bau des Funktionsgebäudes ist, ist eine entsprechende Vereinbarung mit dem Landkreis abzuschließen.

Der Oberbürgermeister wird zum Abschluss dieser Vereinbarung ermächtigt.

TOP 4 Abschluss des Haushaltsjahres 2011; Entlastung

einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22 persönlich beteiligt: 1

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat nach Artikel 102 Absatz 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) die Entlastung für das Haushaltsjahr 2011.

TOP 5	Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013
--------------	--

einstimmig beschlossen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

Nach Vorberatung im Finanzausschuss genehmigt der Stadtrat die Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 mit allen Anlagen.

TOP 6	Neubau Kinderkrippe an der Vofnichtsstraße Traunstein - Kostenanschlag - Vergaben
--------------	--

einstimmig beschlossen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

1. Den nachfolgenden Auftragsvergaben für den Neubau der Kinderkrippe wird zugestimmt:

- | | |
|---|---|
| • 01 Erdarbeiten/Betonarbeiten
Angebotssumme: 187.986,18 € brutto | - Armin Berger KG
Herzog-Otto-Str. 8
83278 Traunstein |
| • 02 Gerüstbauarbeiten
Angebotssumme: 11.156,85 € brutto | - S.A.G.E GmbH Gerüstbau
Gewerbestraße 7
83530 Schnaitsee |
| • 03 Zimmerer-, Holzbau- und Fassadenarbeiten
Angebotssumme: 564.488,30 € brutto | - Holzbau Schmid KG
Adolf-Schwarzer-Str. 2
83308 Trostberg |
| • 04 Abdichtungs- Dachabdichtungs- u. Fassadenarbeiten
Angebotssumme: 99.829,05 € brutto | - DTS Dachtechnik Systeme
Breitenau 5 RGB
85232 Bergkirchen |
| • 05 Fenster und Außentüren
Angebotssumme: 64.539,65 € brutto | - Konrad Steinberger GmbH
Großschedlstraße 9
83278 Traunstein |
| • 06 Grundleitungen und Außenkanalisation
Angebotssumme: 62.580,17 € brutto | - LKS Tiefbau OHG
Brandweg 8
83471 Schöna u. Königs
see |
| • 07 Heizungs- Sanitärinstallation
Angebotssumme: 185.894,79 € brutto | - Mitterbichler -Krämer
GmbH
Salzburger Str. 29 a
83278 Traunstein |
| • 08 Lüftungsinstallation
Angebotssumme: 63.527,84 € brutto | - Reichlmeier GmbH & Co.
KG
An der Achen 4
83471 Berchtesgaden |
| • 09 Elektroinstallation | - Schlecht & Kaiser GmbH |

Angebotssumme: 154.185,68 € brutto

Steinberg 1
84558 Kirchweidach

- 10 Aufzugsanlage
- Angebotssumme: 45.577,- € brutto

- Kone GmbH
Industriestraße 15
82110 Germering

2. Die Maßnahme ist wie geplant fortzusetzen.

TOP 7	Neubau Kinderkrippe an der Kindergartenstraße; - Auftragsvergabe - Fortgeschriebener Kostenanschlag
--------------	--

einstimmig beschlossen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat,

1. der Auftragsvergabe für

- Bodenbelagsarbeiten an die Firma ArtDesign in Piding
Auftragssumme: 42.984,47 €
- Fliesenarbeiten an die Firma Manfred Miller in Bergen
Auftragssumme: 38.592,06 €
- Malerarbeiten an die Firma Michael Grisafi in Teisendorf
Auftragssumme: 19.093,19 €
- Trockenbauarbeiten an die Firma Steinlehner Trockenbau in Neuötting
Auftragssumme: 49.043,74 €
- Schreinerarbeiten an die Firma Joachim Bederke in Traunstein
Auftragssumme: 68.015,88 €
- Estricharbeiten an die Firma German Estrich in Trostberg
Auftragssumme: 24.390,54 €

2. dem fortgeschriebenen Kostenanschlag

zuzustimmen.

Die Baumaßnahme wird wie geplant fortgesetzt.

TOP 8	Ausbau der Tinnertinger Straße - Vergabe der Bauarbeiten
--------------	---

einstimmig beschlossen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

Die Fa. Swietelsky, Traunstein, wird als wirtschaftlichster und kostengünstigster Bieter zum Angebotspreis von 205.140,02 € mit den Bauarbeiten zum Ausbau der Tinnertinger Straße beauftragt.

TOP 9	Optimierung der Wärmeerzeugungsanlagen in der Kläranlage Traunstein
--------------	--

einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

1. Die Planungen für die Optimierung der Wärmeerzeugungsanlagen im Klärwerk Traunstein werden gemäß vorgelegter Entwurfsplanung weitergeführt.
2. Die zusätzlich erforderlichen Haushaltsmittel werden durch Verschiebung von anderen Unterhaltsmaßnahmen (Betonsanierung Treppenhaus Faulturm) in das Haushaltsjahr 2014 kompensiert.
3. Das Planungsbüro Stadler aus Traunstein erhält den Auftrag für die weiteren Leistungsphasen 5 bis 9 der Planungen für die Optimierung der Wärmeerzeugungsanlagen in der Kläranlage Traunstein.

TOP 10	Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 28. Februar 2013
---------------	---

einstimmig beschlossen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

Der Vorsitzende genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

TOP 11	Anfragen und Wünsche - öffentlich -
---------------	--

zur Kenntnis genommen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Stadtrates findet die nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates statt.